



IKASTETXEAK – URTEROKO JARDUERETARAKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA (I ERANSKINA)
CENTROS ESCOLARES – SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA ACTIVIDADES ANUALES (ANEXO I)

Eskatzailea / Solicitante			
Izen-abizenak Nombre y apellidos			
NAN DNI	Telefonoa(k) Teléfono(s)		
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerrria / Municipio	
Ikastetxea Centro escolar			
IFK CIF	Telefonoa(k) Teléfono(s)		
Helbidea / Dirección	PK / CP	Udalerrria / Municipio	
Harremanetarako helbide elektronikoa Dirección electrónica de contacto			
Diru-laguntza eskatuko den jardueren zerrenda		Relación de actividades para las que se solicita subvención	
1.	5.		
2.	6.		
3.	7.		
4.	8.		
Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) Nº de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)			
Titularra Titular	NAN / IFK DNI / CIF		

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 5. artikulua agintzen duenari jarraiki, Errenteriako Udalak jakinarazten dizu datu-orri honetan agertzen diren datu pertsonalak Errenteriako Udalen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula eta datu horiek Lege honek agindutakoaren arabera erabiliko ditugula. Legeak sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurka egiteko ematen dizun eskubideaz baliatu nahi baduzu, idatzi bat zuzendu beharko diozu Errenteriako Udalari.

De conformidad con lo establecido en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, el Ayuntamiento de Errenteria le informa que sus datos personales obtenidos mediante este formulario van a ser incorporados en un fichero automatizado de titularidad del Ayuntamiento de Errenteria, y que hará uso de ellos conforme a lo que establece la citada Ley. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante el oportuno escrito dirigido al Ayuntamiento de Errenteria.



ESKATZAILEAK AITORTZEN DU

EL/LA SOLICITANTE DECLARA

1) Ordezkatzen duen elkarteak ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa; 13. artikulua).

2) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura.

3) Diru-laguntza jasotzen badu:

3.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkia.-).

3.2) Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu.

3.3) Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako diru-laguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere.

1) La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2) Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.

3) En el supuesto de recibir la subvención:

3.1) Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

3.2) Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.

3.3) Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.

Errenteriako Udaleri baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga-informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga-betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona o asociación solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa	Bai / Sí ☐
	Ez / No (*) ☐
Errenteriako Udaleri baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la persona o asociación solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social	Bai / Sí ☐
	Ez / No (*) ☐

(*) Eskatzaileak ez badio Udaleri informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).

Errenteria, 201....(e)korena
Errenteria, de de 201....

SINADURA / FIRMA



IKASTETXE ESKATZAILEARI DAGOZKIONAK		EN CUANTO AL CENTRO ESCOLAR SOLICITANTE
Ikasle kopurua:		Número de alumnas y alumnos:
Ikasle kopurua		Número de alumnas y alumnos
Zenbat neska		Número de niñas
Zenbat mutil		Número de niños
Ikastetxeak parte hartzen al du hurrengo jarduera kolektiboen eta/edo udal jardueren antolaketan? (adierazi X batez):		¿El centro escolar participa en la organización de alguna de estas actividades colectivas y/o municipales? (señalar con una X):
Errege kabalgata		Cabalgata de Reyes
Inauterietako Batzordea		Comisión de Carnavales
San Marko eguna		Día de San Marcos
Madalenetako Jai Batzordea		Comisión de Madalenas
Atlantikaldia		Atlantikaldia
Santomas		Santo Tomás
Olentzero		Olentzero
Auzoetako jaiak		Fiestas de barrios
Oarsolrriak		Oarsolrriak
•		•
•		•



Finantza baliabideak:		Recursos financieros:
Gastuak – Kontzeptua	Zenbatekoa Importe	Gastos – Concepto
•	€	•
•	€	•
•	€	•
•	€	•
•	€	•
•	€	•
GASTUAK GUZTIRA	€	TOTAL GASTOS
Sarrerak – Kontzeptua	Zenbatekoa Importe	Ingresos – Concepto
Ekintzak burutzeko ikastetxeak egindako ekimenen bitartez jasotako diru kopurua		Fondos para las actividades recaudados por medio de acciones realizadas por el centro escolar
•	€	•
•	€	•
Ekintzak finantzatzeko ikastetxeak berak jarritako baliabideak		Recursos aportados por el mismo centro escolar para financiar las actividades
•	€	•
•	€	•
Beste erakunde ofizialen diru-laguntzak		Subvenciones de otros organismos oficiales
•	€	•
•	€	•
Udalak emandako beste diru-laguntzak		Otras subvenciones municipales
•	€	•
•	€	•
Erakunde pribatuen ekarpenak	€	Aportaciones de entidades privadas
Txartelen salmenta	€	Venta de entradas
Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)	€	Publicidad (patrocinadores, publicidad estática,...)
Besterik		Otros
•	€	•
•	€	•
SARRERAK GUZTIRA	€	TOTAL INGRESOS
Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA	€	Presupuesto TOTAL del programa presentado
ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA	€	SUBVENCION SOLICITADA



JARDUERA / PROGRAMAREN INGURUKOAK		EN CUANTO AL PROGRAMA / ACTIVIDAD
Jarduera programa: 2016/2017 ikasturtean egingo diren jardueren zerrenda:		<i>Programa de actividades: relación de actividades previstas para el curso 2016/2017:</i>
1.		5.
2.		6.
3.		7.
4.		8.
Jardueren iraupena eta aldizkakotasuna:		<i>Duración y periodicidad de las actividades:</i>
Urtean zehar		A lo largo del año
Noizbehinkako jarduerak		Varias actividades puntuales
Urtean behineko jarduera		Actividad anual puntual

Helburu hezitzailea duen jarduerarik egiten al da? (aipatu jarduera eta helburua):	<i>¿Qué actividades se realizan con objetivos educativos? (citar actividad y objetivo):</i>
•	
•	
•	
Ikasleekin genero ikuspegia lantzeko jarduera berezirik egiten al da? (aipatu):	<i>¿Se realizan actividades específicas para trabajar la perspectiva de género con el alumnado? (citar):</i>
•	
•	
•	
Kulturaniztasuna lantzeko jarduera berezirik egiten al da? (aipatu):	<i>¿Se realizan actividades específicas para trabajar la interculturalidad? (citar):</i>
•	
•	
•	



Hizkuntza ofizialak erabiltzeko aurreikuspena:	<i>Previsión del uso de las lenguas oficiales:</i>
Euskararen erabilera normalizatu eta sustatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezen haiei zuzendutako komunikazioetan gure ikastetxeak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:	En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestro centro escolar adoptará las siguientes medidas:
Hizkuntzen erabilera herritarrekiko harremanetan	<i>Uso de los idiomas en relación con la ciudadanía</i>
Jardueraren hizkuntza	<i>Lengua de desarrollo de la actividad</i>
Haur, gazte eta nerabeekin egiten diren jarduerak euskaraz izango dira:	Las actividades dirigidas a niños y niñas, adolescentes y jóvenes se realizarán en euskera:
➔ Ahoz: saioak, megafonia... Musikari dagokionez, % 50 gutxienez euskaraz izango da.	➔ Uso oral: sesiones, megafonía... La música programada será en euskera por lo menos en un 50%.
➔ Idatziz: saioetako materiala, oharrrak, eskuorriak...	➔ Uso escrito: material utilizado en las sesiones, avisos, folletos...
Gurasoekin egiten diren jarduerak ele bietan edo euskaraz egingo dira, haiek hala eskatzen badute.	Las actividades dirigidas a madres y padres se desarrollarán en los dos idiomas oficiales o en euskera si así lo solicitan.
➔ Ahoz:, saioak, bilerak, azalpenak, megafonia. Musika jarritz gero, % 50 gutxienez euskaraz izango da.	➔ Uso oral:, sesiones, reuniones, megafonía. Si se programa la utilización de música será en euskera por lo menos en un 50 %.
➔ Idatziz: gonbidapenak, saio edo bileretako materiala, oharrrak, eskuorriak, kartelak, publizitatea	➔ Uso escrito: invitaciones, material utilizado en sesiones o reuniones, avisos, folletos, carteles, publicidad.
Harremanak Udalarekin	<i>Relación con el Ayuntamiento</i>
✓ Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu.	✓ En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
✓ Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezen saiatuko gara.	✓ Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
✓ Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu.	✓ En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.
Oharrak	<i>Observaciones</i>



Aurreko urteetako jarduera programarekin alderatuta, badago jarduera berririk eta/edo berritzailerik? (aipatu):	<i>¿Respecto al programa de actividades de años anteriores, se ha previsto alguna actividad nueva y/o novedosa? (citar):</i>
•	
•	
•	
Errenteriako beste ikastetxeek betetzen ez duten jarduerarik (aipatu):	<i>Actividades que que no cubre ningún otro centro escolar de Errenteria (citar):</i>
•	
•	
•	

Herritarren parte hartzea sustatzen duten jarduerak (aipatu):	<i>Actividades que fomentan la participación ciudadana (citar):</i>
•	
•	
•	
Beste ikastetxe, entitate eta eragileekin antolatutako jarduerak (aipatu zein eta zeinekin):	<i>Actividades organizadas en colaboración con otros centros escolares, entidades o agentes (citar cuál y con quién):</i>
•	
•	
•	
Boluntarioekin elkarlanean antolatutako jarduerak (aipatu):	<i>Actividades organizadas con la colaboración de voluntarias y voluntarios (citar):</i>
•	
•	
•	



Hartzaileak (adierazi X batez):		Destinatarias y destinatarios (señalar con una X):
Ikasleei zuzendutako programa / jarduera		Programa / actividad dirigida a las y los alumnos
Ikasleen familieei zuzendutako programa / jarduera		Programa / actividad dirigida a las familias de las y los alumnos
Hezkuntza komunitateari zuzendutako programa / jarduera		Programa / actividad dirigida a la comunidad educativa

Programa / jardueraren proiektzioa (adierazi X batez):		Proyección del programa / actividad (señalar con una X):
Ikastetxea eta bere ingurunea		En el centro escolar y su entorno
Herri mailakoa		En el municipio
Eskualde mailakoa		En la comarca
Difusio bideak (adierazi X batez):		Medios de difusión (señalar con una X):
Prentsa		Prensa
Kartelak edo/eta eskuorriak		Carteles y/o folletos
Web orri propioa		Página web propia
Web orriak, blogak eta sare sozialak		Páginas web, blogs y redes sociales
Irrati espotak		Cuñas radiofónicas